Филиппинская фиеста – значение в культуре

Панарина Дарья Сергеевна

кандидат культурологии, научный сотрудник Центра ЮВА, Австралии и Океании ИВ РАН, Россия, Москва, daria2002panarina@gmail.com

<https://orcid.org/0000-0003-3756-4056>

Аннотация: В статье дается краткое описание типичной филиппинской фиесты, описывается ход стандартной фиесты в любом регионе страны, приводятся примеры религиозных фиест и праздников плодородия, а также некоторых традиционных филиппинских игр, популярных среди населения и часто являющихся частью фиесты. Описывается культурное и социальное влияние фиесты в современной жизни филиппинцев. Статья снабжена иллюстрациями самых важных филиппинских праздников.

Ключевые слова: культура, общество, религиозные праздники, майские праздники, праздничная музыка, святые, праздничные игры

Filipino Fiesta and Its Significance in Filipino Culture

Daria S. Panarina

PhD in Culturology, Researcher, Center for Southeast Asia, Australia and Oceania, Institute of Oriental Studies, RAS, Russia, Moscow,

daria2002panarina@gmail.com, <https://orcid.org/0000-0003-3756-4056>

Abstract: This paper gives a brief description of a typical Filipino fiesta, describes standard process of traditional Filipino fiesta in any region of the country. Some examples of religious fiestas and fertility holidays, as well as some traditional Filipino games, popular among the population and often part of the fiesta, are given. The author writes about cultural and social significance of the fiesta in Filipino modern life. The paper contains some illustrations, showing the most important Filipino fiestas.

Keywords: culture, society, religious fiesta, May fiesta, holiday music, the saints, holiday games

Ход филиппинской фиесты

Все филиппинские праздники объединяет одна общая черта, а именно размах, то, с какой расточительностью проходит фиеста. Буквально каждая семья занимается подготовкой к празднику: готовит еду, украшает дом, приглашает гостей. Филиппинцы любят

вкусно и много есть, поэтому во время городской фиесты обязательен обильный пир. Традиционно подготовка к фиесте начинается за несколько недель до ее фактического дня. Характерный признак приближающейся фиесты – гирлянды флагов, которыми начинают украшать улицы города. Кроме этого, администрация города готовит различные представления, мероприятия, конкурсы, которые будут проводиться во время фиесты.

В праздничный день каждая семья с рассвета занята приготовлением любимых филиппинских блюд. К традиционным, излюбленным филиппинцами блюдам относятся, например, *лечон* – жареный поросенок, которого подают с соусом. В приготовлении праздничного обеда обычно принимают участие все члены семьи, и каждый имеет возможность показать свой кулинарный талант. На обед приглашают, как правило, родственников и друзей семьи, хотя раньше была широко распространена практика открывать свой дом для всех желающих и угощать всякого, кто заходил во время праздника. Сейчас из соображений безопасности эта практика практически сошла на нет, особенно в крупных городах, однако в небольших деревнях, где все друг друга знают и зачастую являются друг другу родственниками, такое единение до сих пор возможно¹.

Позднее в тот же день начинается парад с процессией в честь святого покровителя, оркестр исполняет праздничную музыку. Постепенно прибывает все больше людей, начинают раздавать тарелки с едой, открывают бутылки с алкоголем и заводят караоке. Такое празднование длится обычно весь день, а часто – до раннего утра следующего дня².

Культурное влияние фиесты

Праздники настолько вошли в жизнь филиппинцев, что стали любимой темой местных художников, таких как Мануэль Бальдемор и Карлос «Ботонг» Франциско. Еще в 1898 г. испанский офицер Антонио Рамос снял и продемонстрировал зрителям Манилы короткий (чуть менее минуты) ролик о ныне популярном празднике *Черного Назарянина* в районе Кьяпо. Кроме того, одним из первых на Филиппинах документальных фильмов была «Фиеста де Обандо», снятая в 1909 г. Позже, в 1971 г., в фильме под названием «Фиеста феерия» снялись тогдашние звезды-подростки Вилма Сантос и Эдгар Мортиз. Это увлечение праздниками в дальнейшем нашло отражение в работах местных писателей: Ангел де Хесус написал рассказ *Fiesta* в 1936 г.; а Алехандро Роузс в 1980 г. опубликовал

книгу под названием «Фиеста», в которой подробно описал множество народных праздников. Бобби Флорес Виллас написал «Фиесту», одноактную пьесу на английском языке в 1987 г.

В своей книге «Культура и общество на Филиппинской фиесте и других праздниках» Флорентино Х. Хорнедо отметил, что фиеста сохраняется в стране именно потому, что она «укоренена в общественных и выразительных инстинктах человеческой натуры» и является «прочной колыбелью для филиппинской культуры», «символом филиппинского чувства общности». Фиеста, в том числе символ борьбы филиппинцев против модернизации, вовлечения людей в единое сообщество.

Что еще более важно, Хорнедо рассматривает филиппинскую фиесту как «культурный якорь», который помогает филиппинцам определить их национальный характер. «Именно в этом маленьком сообществе, которое ежегодно воссоздает фиесту, он (филиппинец) возвращается домой, чтобы заново прочувствовать свою идентичность и принадлежность к дому, семье и родной деревне»³.

Когда фиеста самодостаточна, она может передаваться из поколения в поколение и отмечаться с гордостью. И вне зависимости от того, о каких праздниках идет речь – старых или новых, филиппинских или каких-либо других, фиеста обладает важными социокультурными компонентами. Среди них можно выделить коммодификацию, сохранение культурного наследия, выраженное в изобразительном искусстве (украшения *пахияс* (т.е. «ценные подношения»), которые вывешивают на домах по всем улицам, костюмированный парад *лечона*), а также в кулинарии (нипинг и лонганиса (г. Люкбан), лечон (г. Балаян), нилупак (г. Батангас)). Фиеста создает чувство социальной поддержки. Важную роль в самодостаточности и сохранении фиесты играют семейные ценности. Это время объединения всех членов семьи, когда все родственники коллективно проводят уборку и украшение дома, готовятся принимать гостей, готовят фирменные блюда семьи для праздничной трапезы. Очень значима роль фиесты в развитии сообщества – в способности людей коллективно работать на благо общих интересов⁴.

Традиционные майские праздники

Среди всех религиозных праздников на Филиппинах в отдельную группу выделяются так называемые майские праздники. Они восходят к древним культурам, поклонявшимся, в том числе, богиням плодородия. Христианизация этих праздников привела к

особому почитанию филиппинцами Девы Марии, сделала ее главной фигурой этих праздников. В любом городе страны в течение мая в ее честь проходит фиеста (Флорес де Майо). Неудивительно и то, что именно в мае проходит единственный сейчас в стране «праздник плодородия» – *Kasilonawan* в Булакане. Именно во время этого праздника все бездетные пары танцуют знаменитый «Танец Обандо» перед изображением Санта-Клары в надежде на рождение ребенка, хотя праздник также отмечается в честь Сан-Паскуаль-де-Байлон и Ла-Вирхен-дель-Саламбао⁵.

**Традиционный танец Обандо.
Праздник Касилонаван. г. Булакан.**

Второе место по популярности среди святых после Девы Марии принадлежит Сан Исидро. Сан Исидро – благочестивый рабочий, живший в XII веке, предания гласят, что ангелы вспахивали его поля, чудесным образом вызывая воду из земли. Он считается покровителем работников сельского хозяйства (фермеров, землепашцев, домашнего скота, владельцев ранчо, сельских общин и др.), а также является святым покровителем города Мадрида (и других испанских городов, таких как Сарагоса, Севилья и Леон). На Филиппинах этот святой также стал покровителем многих городов в сельскохозяйственных районах, например в провинции Кесон⁶.

Фестиваль Сан Исидро Пахияс/Лабрадор

Когда праздник только зарождался, крестьяне собирали свои урожаи в *туклонг* (венки), внутри которого они сходились и устраивали пиршество. С течением времени *туклонг* уже не мог вмещать все урожаи и всех желающих участвовать, и крестьяне стали выставлять свои *туклонги* прямо на крыльце перед домом, где их легко мог благословить священник во время шествия. Впоследствии возникло некое соревнование в пышности и красоте выставляемых венков, что сделало улицы города более нарядными, а праздничную процессию – более живой и красочной.

Чтобы сделать фестиваль Сан-Исидро Пахияс еще более значимым, дарами природы стали украшать весь фасад дома

(это касалось каждого дома в городе на маршруте праздничного шествия) Это в еще большей степени добавило фиесте роскоши и красочности⁷.

Праздничное шествие во время фиесты Сан Исидро Лабрадор.

РЕЛИГИОЗНЫЕ ПРАЗДНИКИ

Праздник Святого Нино: красочная филиппинская фиеста

Празднование этой филиппинской фиесты происходит по всей стране в разное время. Согласно одной из версий возникновения этого праздника, «мальчик Иисус» прибыл на Филиппины берегу и совершил несколько чудес в разных частях архипелага. По другой версии этот праздник начали отмечать в том месте, куда был привезен образ мальчика Иисуса из Испании (или из другой страны), который совершил много чудес, и дата каждого такого чуда впоследствии стала праздничным днем, поэтому даты празднования разнятся.

В различных регионах страны этот религиозный праздник отмечается по-разному. Например, образ Святого Нино проносят по улицам города, чтобы все желающие могли притронуться к нему и или поцеловать. Проходит шествие людей в костюмах аборигенов, играет оркестр, проводятся игры в центре города, устраиваются представления на сцене, организуется общий вечерний пир. Филиппинская фиеста всегда характеризуется большим количеством еды и веселья, на празднование приглашаются все желающие. В других местах в параде центральное место занимает изображение

писающего Святого Нино. Струя святого Нино считается исцеляющей от болезней и приносящей удачу и богатство. Другой вариант парада: изображение Святого Нино провозят на возвышении на плоту по реке, и многие люди присоединяются к «плаванью» следуя вдоль берегов реки, другие догоняют плот пешком по берегу. Каким бы ни было празднование, одно неизменно – максимальное веселье и беззаботность всей фиесты⁸.

Самым знаменитым из вариаций праздников, посвященных Святому Нино, является фиеста Синулог в Себу, Центральные Висаи. «Синулог» происходит от слова из наречия Себуано – «сулог»,

***Праздник Святого Нино – Синулог. г. Себу.
В руках танцовщицы фигурка Святого Нино.***

что означает «как движение потока воды». Во время праздника танцуются соответствующий танец с поступательными (вперед-назад) движениями, символизирующий течение водного потока в реке Пахина в Себу. Это красочный праздник с ритуальными танцами, ко-

торый проходит в третью неделю января и собирает огромные массы народа⁹.

Фестиваль гигантских фонарей на Филиппинах

На Филиппинах, благодаря сильным католическим традициям, Рождество начинают праздновать с 1 сентября. В торговых центрах и магазинах выставляют рождественские украшения, семьи украшают дома рождественскими елками, повсюду слышатся рождественские песни.

Сан-Фернандо, город, расположенный в провинции Пампанга, известен как филиппинская рождественская столица. Город славится своими красочными фонарями ручной работы, которые были частью рождественских традиций провинции с 1900-х годов. Рождественский фонарь называется *parul sampernandu* на капампанган-

ском, местном языке провинции Пампанга или *parol* на филиппинском. Слово *parol* произошло от испанского *farol*, что означает фонарь или свет. Фонари символизируют Вифлеемскую звезду, поэтому в большинстве дизайнов фонарей в Сан-Фернандо присутствует её образ. В католической традиции трое царей, как полагают, следовали за Вифлеемской звездой, которая привела их к Младенцу Иисусу в яслях.

Каждый декабрь в Сан-Фернандо проводится Фестиваль гигантских фонарей (*Ligligan Parul* в Капампангане). Под звуки рождественских мелодий фонари превращаются в тысячи танцующих огней. Обычно гигантские фонари имеют высоту около шести метров и подвешены в воздухе, они украшены тысячами лампочек и гирляндами.

Фестиваль Гигантских Фонарей – это и соревнование, в котором различные барангаи Пампанга соревнуются за самый звание самого красивого фонаря провинции. Местные жители гордятся своими традициями, на этом празднике они демонстрируют свое творчество и знания в изготовлении замысловатых конструкций гигантских фонарей. Традиции изготовления фонарей в провинции Сан-Фернандо восходят к колониальным временам. Испанцы поощряли местных жителей устраивать фонарные шествия в честь Богородицы Морской или Пресвятой Богородицы. Религиозная традиция превратилась в Фестиваль Гигантских Фонарей, куда люди стекаются, чтобы стать свидетелями зрелищного фестиваля¹⁰.

Праздник гигантских фонарей

Филиппинские праздничные игры

Филиппинские праздники – это всегда очень весело, и зачастую они сопровождаются спортивными соревнованиями.

Самая популярная игра на филиппинской фиесте – «Палосебо». Предположительно, раньше это была техника спортивной тренировки, которая позже превратилась во времяпрепровождение местного сообщества. Высокий бамбук, стоящий на открытом месте, покрывают салом или маслом сверху донизу. Наверху устанавливают небольшой флажок. Суть в том, чтобы участник (без рубашки) поднялся на пилон без каких-либо приспособлений. Кроме того, чтобы еще больше усложнить задачу, участники этой игры должны обливаться маслом. То, кто добудет флаг, становится чемпионом.

Игра Пало Себо

по нему так, чтобы разбить его. Сеть предотвращает ситуацию, когда осколки могут разлететься в разные стороны и поранить зрителей. Эту игру очень любят дети.

Еще одна популярная игра – «Дакон Бактин», состоит в том, что мужчины (без рубашки) с завязанными глазами должны догнать, поймать и принести судьям хотя бы одну свинью. При этом свиней выпускают в пределах огороженной площадки, земля которой намерено превращается в грязь. Это сумбурная игра, но многим она нравится.

Удар по глиняному горшку или «Палайок» – еще одна игра, в которую играют во время фиесты. Небольшой глиняный горшок вешается внутри сетки. Участнику игры завязывают глаза и дают маленькую деревянную битку. Идея состоит в том, чтобы найти путь к горшку и ударить

Игра Палайок

В заключение, можно сказать, что чувство филиппинского, присущего исключительно Филиппинам (Filipinoness), выражается у местных жителей через «малые традиционные» формы в кругу семьи и в местном сообществе¹¹. Именно здесь можно найти общие и отличительные черты филиппинского этоса. Фиесты и шествия, празднования в честь местных святых являются выражением местной уникальности, индивидуальности. По скромному мнению автора статьи, можно сказать, что роль фиесты в филиппинской культуре, в жизни общества, как культуро-образующей константы, и даже больше – как фактора, во многом сформировавшего филиппинскую национальную идентичность, и до сих пор сохранившего свое значение, является уникальным феноменом.

¹ The tradition of fiestas / by Luci Lizares. SunStar Philippines. September 22, 2016. URL: <https://www.sunstar.com.ph/article/99659>

² A Guide to Fiesta Celebration in the Philippines. URL: <https://primer.com.ph/tips-guides/2019/05/11/a-guide-to-fiesta-celebration-in-the-philippines/>

³ In Focus: The Philippine Fiesta / by Reinerio A. Alba. GOVPH. May 11, 2009. URL: <https://ncca.gov.ph/about-culture-and-arts/in-focus/the-philippine-fiesta/>

⁴ Ibylou Bandala. Pistang Pamana, Pistang Naaayon: A Socio-Cultural and Environmental Sustainability Framework for Town Fiestas / KnE Social Sciences / 4th International Research Conference on Higher Education. P. 594–610. URL: <https://knepublishing.com/index.php/Kne-Social/article/view/2407/5292#figures>

⁵ Obando Feast of the Three Saints and Fertility Dance. Catholics et Cultures. URL: <https://www.catholicsandcultures.org/feasts-holy-days/obando-feast-three-saints-philippines>

⁶ Pahiyas Festival: A Celebration of Thanksgiving. Philippines Guide. September 23, 2018. URL: <https://www.philippinesinsider.com/events-festivals-holidays/pahiyas-festival-a-celebration-of-thanksgiving/>; San Isidro Labrador fiesta: A celebration of thanksgiving / by Josephine Darang. The Inquirer. May 21, 2001. URL: <http://www.travelsmart.net/article/102044/>

⁷ Ibylou Bandala. Op. cit. P. 594–610.

⁸ Sto. Nino Feast: A Colorful Philippine Fiesta. Philippines Guide. May 30, 2018. URL: <https://www.philippinesinsider.com/events-festivals-holidays/sto-nino-feast-a-colorful-philippine-fiesta/>

⁹ Prayer-dance, grand processions mark today's Feast of Sto. Niño / by Christina I. Hermoso and Mars W. Mosqueda, Jr. Manila Bulletin. January 15, 2017. URL: <https://news.mb.com.ph/2017/01/15/prayer-dance-grand-processions-mark-todays-feast-of-sto-nino/>

¹⁰ The Giant Lantern Festival of the Philippines / by Royce L. Malabonga. December 6, 2018. URL: <https://www.ichcap.org/the-giant-lantern-festival-of-the-philippines/>

¹¹ Mulder, Niels (2013), Filipino Identity: The Haunting Question / Journal of Current Southeast Asian Affairs, 32, 1, 55–80. P. 59. GIGA German Institute of Global and Area Studies, Institute of Asian Studies and Hamburg University Press. URL: <https://journals.sub.uni-hamburg.de/giga/jsaa/article/view/640/>